

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 58 (2019)

**Heft:** 3: Gesamtplanung Umgebung = Planification globale

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressum

Herausgegeben vom Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen BSLA  
Édité par la Fédération Suisse des Architectes-Paysagistes FSAP  
Sekretariat BSLA / Secrétariat FSAP  
Rue du Doubs 32, CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Telefon +41 (0)32 968 88 89, Fax +41 (0)32 968 88 33  
bsla@bsla.ch, www.bsla.ch, www.fsap.ch

Offizielles Organ der Vereinigung Schweizerischer Stadtgärtnerien und Gartenbauämter VSSG / Organe officiel de l'Union suisse des services des parcs et promenades USSP

Wir bemühen uns um eine geschlechtergerechte Sprache und verzichten auf das generische Maskulinum zugunsten unterschiedlicher Schreibweisen, die beinahe so vielfältig sind wie die Wirklichkeit. Nous promouvons un langage épique et renonçons au masculin générique. Nous favorisons différentes orthographies qui sont presque aussi diversifiées que la réalité.

**Internet**  
[www.anthos.ch](http://www.anthos.ch), @anthosmagazine (Twitter)

**Redaktion / Rédaction**  
Dr. Sabine Wolf (sw), Chefredaktorin  
Dania Genini (dg), Redaktorin  
Zélie Schaller (zs), Redaktorin  
Fachberatung / Conseil technique: Oliver Vogel (planikum GmbH, Zürich)

anthos-Expertenpool 2019 / Groupe d'experts d'anthos 2019  
Sophie Agata Ambroise, Andrea Cejka, Jürgen Faiss, Kerstin Gödeke, Gudrun Hoppe, Monique Keller, Sigrun Rohde, Lars Uellendahl.

**Redaktionsadresse / Adresse de la rédaction**  
Dr. Sabine Wolf, Elisabethenstrasse 43, CH-8004 Zürich  
Telefon +41 (0)76 445 34 81, mail@anthos.ch

**Übersetzungen / Traductions**  
AJKL-Übersetzungen, Léa Sommer.

## Anzeigenmarketing / Gestion des annonces

AST & FISCHER AG, Alfred Zitzenbacher, Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern  
Telefon +41 (0)31 963 11 94, Fax +41 (0)31 963 11 10, alfred.zitzenbacher@ast-fischer.ch

## Einzelverkauf / Vente au numéro

Im Frühjahr 2019 hat der Bund Schweizer Landschaftsarchitekt\*innen als Herausgeber von anthos entschieden, das Magazin mit Ausgabe 1/2020 einzustellen. Infolgedessen können wir leider keine Jahres- oder Geschenkabonnements mehr anbieten. Einzelhefte können Sie künftig weiterhin (und ausschliesslich) über unseren online-Store beziehen: [www.anthos.ch/deutsch/shop/einzelhefte](http://www.anthos.ch/deutsch/shop/einzelhefte). La Fédération suisse des architectes-paysagistes a décidé, au printemps 2019, de mettre fin à la publication du magazine anthos. Le dernier numéro paraîtra début 2020. Il n'est ainsi plus possible de souscrire un abonnement annuel ou un abonnement-cadeau. En revanche, notre boutique en ligne reste à votre disposition pour toute commande des numéros antérieurs: [www.anthos.ch/français/shop/cahiers](http://www.anthos.ch/français/shop/cahiers).

## Herstellung und Druck / Production et impression

AST & FISCHER AG  
Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern  
Telefon +41 (0)31 963 11 11, Fax +41 (0)31 963 11 10

## Layout / Mise en page

Bettina Häfliger

Nachdruck, auch mit Quellenangabe, nur mit ausdrücklicher Bewilligung des Verlags gestattet. / Reproduction, même partielle, seulement avec autorisation écrite des éditeurs.

© BSLA. Alle Rechte vorbehalten  
© FSAP. Tous les droits réservés  
© 3439543

anthos 3 • 19  
CHF 24.– / Euro 19.–  
58. Jahrgang / 58<sup>e</sup> année  
anthos erscheint viermal jährlich / anthos paraît quatre fois par an.

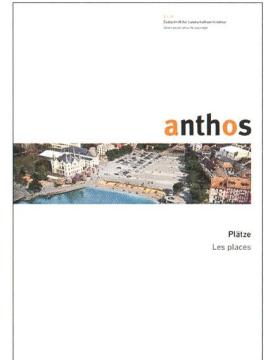
ISBN 978-3-905656-72-5  
ISSN 0003-5424

## Rückschau / Rétrospective

### anthos 2/2019: Plätze / Les places

Wie übersetzen Landschaftsarchitekt\*Innen die wachsenden Anforderungen an urbane Plätze in Gestaltung? / Comment les architectes-paysagistes traduisent-ils les exigences croissantes relatives aux places dans leurs projets? Mit Beiträgen von: / Avec des contributions de: Marie Bruun Yde, Steffan Robel, Toni Weber, David Gadola, Patricia Lussier, Silvie Theus, Mariann Künzi, Annina Baumann, Hannes Lindenmeyer, Till Rehwaldt, Yves Bonard, Julie Dubey, Marco Ribeiro, Sophie Boichat-Lora, Cristina Woods, Jakub Szczęsny, Pascal Posset.

24.05.2019



### Vorschau / Thèmes à venir

### anthos 4/2019: Naturschutz / Protection de la nature

22.11.2019

Erst wenn es wieder eine ökologische Katastrophe in die Medien geschafft hat, taucht auch das Thema Umweltschutz in den Schlagzeilen auf. Dabei ist das vielseitige Tätigkeitsfeld für Tausende Menschen in der Schweiz Arbeitsalltag. anthos sucht Projekte! Zur Renaturierung von Moorlandschaften und Gewässern, zu Perimetern mit besonderem Schutzstatus, zur Förderung der Artenvielfalt, zu Kartierungen und digitalen Hilfsmitteln. Wo stehen wir hier in der Schweiz heute? / Ce n'est que lorsqu'une énième catastrophe écologique fait la une des médias que le thème de la protection de l'environnement revient sur la table. Des milliers de personnes en Suisse travaillent dans ce domaine très varié. anthos est à la recherche de projets sur la renaturalisation des marais et des eaux, sur les zones de protection, sur la promotion de la biodiversité, ainsi que sur les outils cartographiques et numériques. Où en sommes-nous aujourd'hui en Suisse?

## Vielen Dank für Ihr Interesse / Un grand merci de votre intérêt

Der Vorstand des BSLA hat im Frühjahr 2019 entschieden, anthos, das seit 1962 erscheinende einzige Schweizer Fachmagazin für Landschaftsarchitektur, mit Ausgabe 1/2020 einzustellen. Das Redaktionsteam, das bereits mit Ausgabe 4/2019 das Feld räumt, bedankt sich schon jetzt bei den Leserinnen und Lesern, die anthos zum Teil über Jahrzehnte die Treue gehalten haben, für das entgegengebrachte Vertrauen, die spannenden Diskussionen und die vielen positiven Rückmeldungen. Unser besonderer Dank gilt dem Engagement der Autorinnen und Autoren in zahlreichen Büros weltweit, die uns mit ihren Beiträgen Einblicke in Projekte gewährt haben, ohne die es anthos nicht hätte geben können. / Le comité de la FSAP a décidé, au printemps 2019, de mettre fin à la revue professionnelle anthos. Le dernier numéro paraîtra début 2020. Publié depuis 1962, le seul magazine suisse spécialisé dans l'architecture du paysage paraîtra, pour la dernière fois, à la fin de l'année. L'équipe éditoriale, qui tire sa révérence après le numéro 4/2019, tient à remercier les lecteurs d'anthos, qui lui sont restés fidèles pendant des décennies. Merci pour votre confiance, les discussions passionnantes et les nombreux commentaires positifs. Nous remercions également les auteurs issus de nombreux bureaux à travers le monde pour leur engagement. Sans leurs contributions, qui nous ont permis de mieux comprendre de grands projets, anthos n'aurait vu le jour.

**Tilia Baumpflege AG**

Kirchrain 2 · CH-5070 Frick  
Tel. +41 (0)62 871 81 80  
[info@tilia.ch](mailto:info@tilia.ch) · [www.tilia.ch](http://www.tilia.ch)

## Solitär-Gehölze persönlich auswählen!

Kommen Sie jetzt mit Ihrer Kundschaft in die Baumschule. Die Auswahl ist riesig. So fällt die Überzeugungsarbeit leicht. Der Kunde entscheidet emotional und damit grosszügiger. Davon profitieren Sie direkt! Bitte unterbreiten Sie uns einen Terminvorschlag!  
044 879 11 22

Baumschule  
Gartencenter  
Online-Shop      Landstrasse 42, 8197 Rafz  
Tel. +41 (0)44 879 11 22  
[www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)

**Hauenstein**  
Wo Freude wächst

**HAGENBUCHER**

Aussengestaltung  
Aménagement extérieur

Baumschutzsysteme, Bänke, Abfallbehälter,  
Absperrpfosten, Fahrradständer

Protection d'arbres, bancs, récipients  
d'ordures, potelets, supports à vélos

Aussengestaltung und Innovation  
TMH Thomas Hagenbucher AG · Postfach · CH-8126 Zumikon  
T 044 306 47 47 · F 044 306 47 57  
[aussengestaltung@hagenbucher.ch](mailto:aussengestaltung@hagenbucher.ch) · [www.hagenbucher.ch](http://www.hagenbucher.ch)

@anthosmagazine  
news, competitions,  
events, information

follow us on twitter!

# MIT UNS AUCH IM ÖFFENTLICHEN RAUM!

Intelligentes Stadtmobiliar: innovativ, kommunikativ, inspirierend



Einfassung mit HPL-Auflage Stadtteilschule



Einfassung mit HPL-Auflage und Sitzlinsen



Sitzgruppe Cafeteria

Bei der Gestaltung öffentlicher Räume und Parkanlagen setzen Sie mit ELANCIA immer auf den richtigen Partner. Denn mit uns an Ihrer Seite können Sie sich auf größtes Know-how von der Planung bis hin zur Realisierung verlassen. Schnell, präzise und aus einer Hand!



**ELANCIA**  
DAS MASS AN FERTIGUNG